



**Niedersächsisches
Kultusministerium**

Niedersächsisches Kultusministerium, Postfach 1 61, 30001 Hannover

Niedersächsische Landesschulbehörde
Zentrale und Regionalabteilung Lüneburg
Regionalabteilung Braunschweig
Regionalabteilung Hannover
Regionalabteilung Osnabrück
(Dezernate 3)

Bearbeitet von Jens Bolhöfer
e-mail: jens.bolhoefer@mk.niedersachsen.de

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom

Mein Zeichen (Bei Antwort angeben)
zu 82102/6-02/11

Durchwahl (0511) 120
7236

Hannover
31.05.2016

Kombinierte Aufgaben in den neu beginnenden modernen Fremdsprachen Französisch und Spanisch

hier: Anpassung der Prüfungsformate an die der fortgeführten Fremdsprachen

1. Grundsätzliches

Mit der Verabschiedung von Bildungsstandards für die fortgeführte Fremdsprache (Englisch / Französisch) für die Allgemeine Hochschulreife (Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 18.10.2012) wurde festgelegt, dass sich ab dem Schuljahr 2016/17 die in den schriftlichen und mündlichen Abiturprüfungen eingesetzten Aufgaben an den Vorgaben der Bildungsstandards ausrichten. Maßgeblich sind die in Kapitel 3 „Hinweise zur Prüfungsdurchführung zum Erwerb der Allgemeinen Hochschulreife“, S. 27-36, aufgeführten Bestimmungen.

Diese Regelungen wurden zunächst auf die fortgeführte Fremdsprache Spanisch übertragen. In einem weiteren Schritt werden sie nun auf die neu beginnenden Fremdsprachen Französisch und Spanisch angewendet, um im Hinblick auf die länderübergreifende Arbeit vergleichbare Aufgabenformate auf allen Niveaus zu verwenden. Auch das Niveau B1 wird deshalb zukünftig mit veränderten Formaten überprüft. Entsprechende Musteraufgaben werden bereitgestellt.

2. Kombinierte Aufgaben in der Abiturprüfung 2020

Im Zuge einer schrittweisen Hinführung bis zur Angleichung der Struktur der Prüfungsaufgaben im Jahr 2021 gliedert sich die schriftliche Abiturprüfung für neu beginnende Fremdsprachen im Jahr 2020 wie folgt:

Eine kombinierte Aufgabe ist erstmalig in der Abiturprüfung 2020 vorgesehen. Sie besteht aus dem Prüfungsteil Sprachmittlung (schriftliche Sprachmittlung in die Fremdsprache) und dem Prüfungsteil Schreiben (Textaufgabe) mit zwei Aufgaben zur Auswahl.

2.1 Arbeitshinweise

Es gelten folgende Zeiten:

- 60 Minuten Bearbeitungszeit für die Aufgabe zur Sprachmittlung
- 160 Minuten Bearbeitungszeit für die Textaufgabe
(zuzüglich 20 Minuten Auswahlzeit für die Textaufgabe)

Die Bewertung der Lösungsergebnisse hinsichtlich der Textaufgabe geht mit 70% und hinsichtlich der Aufgabe zur Sprachmittlung mit 30% in die Gesamtbewertung ein. Die Bewertung des Prüfungsteils Sprachmittlung erfolgt anhand des Bewertungsrasters, **Anlage 1**.

3. Kombinierte Aufgaben für die neu beginnenden Fremdsprachen Französisch und Spanisch ab der Abiturprüfung 2021 in Niedersachsen – allgemeine Hinweise

Ab der Abiturprüfung 2021 besteht die schriftliche Abiturprüfung in Anlehnung an die Bildungsstandards für die fortgeführte Fremdsprache (Englisch / Französisch) sowie an die Regelungen für die fortgeführte Fremdsprache Spanisch auch für die o. g. neu beginnenden Fremdsprachen aus folgenden zwei Prüfungsteilen:

	Dauer	Gewichtung
Prüfungsteil 1		
a. Hörverstehen / Hörsehverstehen oder Sprechen und	30 Minuten	20 %
b. Sprachmittlung	60 Minuten	25 %
Prüfungsteil 2 Schreiben (Textaufgabe mit Auswahlmöglichkeit)	130 Minuten (gA)	55 %

Treten bei der Ermittlung der Ergebnisse Bruchteile auf, ist nach Bewertung aller Prüfungsteile ausschließlich am Ende nach dem üblichen mathematischen Verfahren einmal zu runden.

In den jährlich erscheinenden fachbezogenen Hinweisen zur schriftlichen Abiturprüfung wird ab der Abiturprüfung 2021 festgelegt, welche Teilkompetenzen im Prüfungsteil 1 überprüft werden, damit sich die Schulen organisatorisch darauf einstellen können. Die Hinweise enthalten außerdem detaillierte Angaben über den Einsatz der zugelassenen Hilfsmittel und die Bearbeitungszeit der einzelnen Prüfungsteile.

4. Hinweise zu den einzelnen Prüfungsformaten

4.1 Hörverstehen / Hörsehverstehen

Als Grundlage zur Überprüfung des Hörverstehens dienen Hörvorlagen aus Radiosendungen, Reden, Interviews, Gesprächen, Ansagen. Bei der Überprüfung des Hörsehverstehens werden Ausschnitte aus aufgezeichneten Spielfilmen, Theaterproduktionen oder z. B. Talkshows in der Fremdsprache gezeigt. Dabei werden auch im Studio eingesprochene Texte verwendet. Die Länge der einzelnen Vorlagen sollte 5 Minuten in der Regel nicht überschreiten. Das Hörverstehen / Hörsehverstehen wird mittels geschlossener und halboffener Aufgabenformate überprüft.

Richtwert für die Bearbeitungszeit:

30 Minuten

Bewertung:

Für eine ausreichende Leistung (05 Notenpunkte) müssen mindestens 50% der Items und für eine gute Leistung (11 Notenpunkte) mindestens 80% der Items richtig bearbeitet worden sein.

Hilfsmittel: keine

4.2 Sprechen

Die Überprüfung der Kompetenz Sprechen erfolgt nach den Vorgaben des Erlasses „Überprüfung der Kompetenz „Sprechen“ anstelle einer Klausur“. Sie erfolgt in der Regel als Partnerprüfung und besteht aus den Teilen Interview, monologisches Sprechen und dialogisches Sprechen. Überprüft werden unterschiedliche Sprachhandlungen, mit denen sich die Prüflinge spontan auf verschiedene Anlässe und Gesprächspartner einstellen müssen.

Hilfsmaterialien wie z. B. Bewertungsraster mit Kompetenzabeschreibungen zu den einzelnen Niveaustufen stehen auf dem Nibis zur Verfügung.

Richtwert der Prüfungsdauer:

20 Minuten als Partnerprüfung, 30 Minuten als Dreierprüfung

Bewertung:

Die Bewertung erfolgt anhand eines Bewertungsrasters, **Anlage 2**.

Hilfsmittel: keine

4.3 Sprachmittlung

Die Prüfungsaufgabe Sprachmittlung beinhaltet die adressaten- und situationsgerechte schriftliche Darstellung wesentlicher Inhalte eines oder mehrerer deutscher Ausgangstexte in die Fremdsprache.

Richtwert für die Bearbeitungszeit:

60 Minuten

Bewertung:

Die Bewertung der Sprachmittlung erfolgt anhand eines Bewertungsrasters, **Anlage 1**.

Hilfsmittel:

Siehe 4.4 sowie ein deutsches Fremdwörterbuch

4.4 Prüfungsteil Schreiben (Textaufgabe)

Für diese Prüfungsaufgabe werden im Sinne des erweiterten Textbegriffs eine oder mehrere authentische fremdsprachige Textvorlagen ausgewählt. Die Textaufgabe umfasst alle Anforderungsbereiche, der Schwerpunkt der zu erbringenden Prüfungsleistung liegt im Anforderungsbereich II. Es stehen zwei Aufgaben zur Auswahl.

Richtwert für die Bearbeitungszeit:

130 Minuten

Bewertung:

Bei der Bewertung der Leistung im Rahmen einer schriftlichen Textproduktion kommt der sprachlichen Leistung im Verhältnis zur inhaltlichen Leistung eine größere Bedeutung zu (60 % : 40 %). Es gilt die integrative Bewertung von Sprachrichtigkeit und Ausdrucksvermögen. Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten einfacher Wertung aus.

Hilfsmittel:

Den Prüflingen steht ein für den schulischen Gebrauch geeignetes einsprachiges sowie ein zweisprachiges Wörterbuch zur Verfügung. Ein elektronisches Wörterbuch kann an Stelle der bisherigen Wörterbücher genutzt werden, sofern es bereits in der Qualifikationsphase verwendet wurde und für jeden Prüfling zur Verfügung steht.